„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 23 — DIABIERNE 19 DI APRIL 1963 — No. 4618



Esaki ta ganadornan di e prome premio di e wandelmars organisa pa Kinder- en Zedenpolitie, cu a tuma lugar diarazon merdia na San Nicolas. Nos ta mira e muchanan di Huishoudschool di Santa Cruz (bovenbouw), bao direccion di srta. Carmen Henriquez marchando pa e victoria.

1.750 Mucha a tuma parti na wandelmars

SAN NICOLAAS, 19 april. — Diarazon atardi a tuma lugar e wandelmars pa tur e muchanan di school na Aruba, organisa pa „Kinder en Zeden-politie" bao di e direccion di senjor A. Nagtegaal. Na tur tabatin 1.750 mucha mas o menos cu a sali for di St. Agustinus College na San Nicolaas pa camna 9 of 13 kilometer den San Nicolaas of becindario.

E wandelmars cu a cuminsa banda di dos 'or y mei di atardi a termina pa 5'or. Majoria di e muchanan cu a cuminsa e wandelmars a yega na e fin tambe. Algun mester a interrumpi e camnamento pa motibo di blarnan of pia cansa. Na yegada na St. Augustinus College tur e participantenan a hanja un limonada pa refresca garganta. Despues senjor Nelissen, comisario interino di polis a dirigi palabra na e muchanan, apoyandonan pa camna otro anja atrobe.

Na e ganadornan di e wandelmars el a duna un copa, y esakinan tabata pa „Bovenbouw", promer premio, Huishoudschool di Santa Cruz:
segundo premio, St. Filomena College di SanNicolaas:
tercer premio, St. Antonius College di Santa Cruz.

Pa e participantenan di „onderbouw" tabatin seis premio desponibel.

1. Christus Koning School di Brazil;
2. Maria Goretti School di Paradera;
3. St. Antonius School di Savaneta;
4. Pieter Boer School di San Nicolaas;
5. Maria School di Santa Cruz.
6. St. Dominicus College di Oranjestad.

Na tur e muchanan di school cu a participa dense camnamento aki un diploma lo worde entrega na cuminsamento di e trimester nobo.

DI DOS ACCION PA KLEUTERSCHOOL DI SANTA CRUZ

ORANJESTAD. 19 april. — Manera cu nos a anuncia algun tempo pasa e parokia di Santa Cruz ta trahando duro pa hanja e fondo necesario pa traha un kleuterschool cu lo mes er tin e capacidad di tin 440 mucha y cu lo mester ta un regalo na e parokia di Santa Cruz, cu dia 8 di december lo fiesta e echo cu na mei e parokia a haci 100 anja cu e ta existi. Despues cu e promer accion a tuma lugar, esta bendemento di blokki etc. pa e muchanan di school di Santa Cruz awor e di dos accion ta bai cuminza, y esaki ta fies anan bailable. Esun di premer lo cumiza diasabra awor di 20 di april den Club Estrella na Santa Cruz na cual fiesta dos conhunto lo duna nan cooperacion.

FRERE ARNOLD TA NA ARUBA

ORANJESTAD. 19 april. — Ultimamente a vega na Aruba for di Bonaire frère Arnold kende ya tin como 33 anja cu e ta na Antillas Frère Arnold kende a hanja fama door di e publicacion di e obranan tocante e flora y fauna di Antillas ta bishitando Aruba ariba encargo di Oficina Central di Welvaartszorg.

Pengel informador di gabinete a duna orden bek na gobernador

Awor Lachmon a bira informador

PARAMARIBO, 19 april. — E informador di e gabinete Surnamenjo, senjor J.A. Pengel (lider di e partido nacional di Surnam), a duna bek diarazon atardi cu aprobacion general di su fraccion e orden na gobernador Currie. E deliberacionnan cu senjor Pengel a tene e mes atardi cu varios lider di fraccion no a conduci na un resultado cu el a desea.

Durante e deliberacion cu senjor Lachmon di e partido Hindustano Uni tabatin cu n'e a resulta, cu tabatin diferencia di opinion entre e partido nacional di Surnam, y e partido Hindustano Uni, acerca di participacion di e partido „Kaum Tani Persatuan Indonesia" na e gobierno.

Carta di Findlay

Senjor Pengel a invita e president di e movimentu di accion, senjor D.G.A. Findlay tambe, pa un entrevista.

Diarazon mainta senjor Pengel a ricibi un carta den cual senjor Findlay ta bisa, cu e ta hanja cu e no mester acepta e invitacion aki.

Segun e carta, dos otro figura prominente di e organisacion ta dispuesto pa tene un entrevista cu senjor Pengel.

En relacion cu esaki senjor Pengel a declara, cu unavez gobernador Currie a scucha senjor Findlay como president di e movimentu di accion, no ta keda e ningun otro recurso pa sigi e mesun procedura.

Senjor Pengel a bisa di ta opina, cu senjor Findlay door di no acepta e invitacion no a mustra Actiefront un bon servicio.

Lachmon como informador

Ayera, esta diahuebs gobernador Currie a ricibi senjor Lachmon y a invitelé pa actua como informador pa forma un gabinete cu por conta cu apoyo di e mayoria den Staten. Senjor Lachmon a acepta e invitacion aki.

Biaha pa Hulanda suspendi

Mientras tanto senjor J.A. Pengel, lider di e partido Nacional di Surnam, a tene un conferencia di prensa diahuebs y a participa, cu e no a yega na ningun acuerdo cu e lider di e partido Hindustano Uni, tocante formacion di un gabinete nobo.

Senjor Pengel a bisa ainda, cu por lo pronto su viahe pa Hulanda ta suspendi.

NAN A MATA DOS POLIS NA CARACAS

CARACAS, 19 april. — Mas di 400 polis, arma cu scopet y granada lacrimogena, a rondona ayera blokenan grandi di flat di obreronan na Caracas, despues cu nan a tira dos polis cu tabata patrulla den e territorio cy mata. Hombernan no identifica a tira riba ambos polis for di un edificio di flat.

Segun noticianan di radio cu no ta confirma ainda, nan a baci 170 arestacion.

DIRECTIVA NOBO DI CLUB CARIBE

ORANJESTAD, 19 april. — Diamars anochi nan a elihi un directiva nobo pa Club Caribe. Senjor A.B. (Tico) Kuiperi, a keda president. Ruben Mansur ta vice-president. Joop Brattinga secretario, tesorero Jim Wever, 2ndo. tesorero senjorita Sibille Ponson y comisarionan srta. Jolanda Croes y senjores Tico Arends, Donny Harms y Adrie Arends.

NOTICIA DI POLIS

Bringamento

ORANJESTAD. 19 april. — Diarazon atardi, mas o menos 5'or y mei, asistencia di polis a worde pidi den un refresqueria na Oranjestad, caminda e caballeronan J.A., A.C. y E.B. tabata bringando cu otro. E pelea tabata entre C y B contra A. E bringamento tabata masha formal, caminda A. tabata haciendo uso di botternan y stoelnan pa bringa y B a haci uso di un seis botter di mangel cu tabatin den e lugar pa ataka A, kende tabata defende su mes cu boternan y stoelnan. E caballeronan C y A a worde herida levemente. E dos amigonan C y B a worde hiba warda na polis caminda nan a worde encarcela.

Esposo contra esposa

Diarazon anochi mas o menos un cuarto pasa di 10 asistencia di polis a worde pidi na Oranjestad pa un caballero kende tabata maltrata su esposa. E homber kende tabata burachi y cbstina a trata di choka su senjora. El a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto pa calma su beis. Un ora despues su estimada esposa a bin na warda di polis y a pidi pa hiba su esposo cu ne. E caballero kende na e momento tabata basta calma, a primiti di no haci tal cos mas y por a bai cas cu su esposa.

Un a suta dos

Diarazon anochi 11'or asistencia di polis a worde duna den un bar na Oranjestad caminda F.M. tabata bringa contra M.F. y M.S. Polis a intermedia y a avisa e dos caballeronan M.F. y M.S. pa duna e cuenta na recherche.

Bringamento pa un prikichi

Diarazon marduga asistencia di polis a worde pidi na Brazil pa un caballero kende tabata bao di influencia di alcohol y tabata golpia su senjora pa motibu parse cu su cunja a mata su prikichi. Pa libra mas trobbel pa motibu di e prikichi el a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto gratis.

Candela den hotel

Diarazon anochi cincu minuut pa 10 a worde avisa cu tabatin un candela den e parti patras di Marchena Hotel na San Nicolas. A resulta cu un kamber tabata na candela. Promer cu bomberonan a logra domina e candela casi tur e kamber a kima. E motibu di e candela ta worde investiga.

PREFERIBLE MOTOR CU UN BOTO DI LOODS NOBO

ORANJESTAD, 19 april. — Bestuurscollege a suplica Raad di Aruba pa pone e suma di fl. 40.000 cu tabata ariba begroting 1962 pa cumpramento di un boto di loods nobo, disponible pa cumpra tres motor nobo pa e botonan cu tin actualmente.

Nan ta mustra cu prome e plan tabata pa cumpra un boto di loods nobo, traha di staal, pero despues e plan aki no ta recomendable mas y no ta worde conseha, pa motibo cu un boto di heru asina ta oxida lihe, y tambe den caso di cualkier desgracia di dalmento, e lo sink lihe.

Ademas e motornan di „Aruba" y di loodsboot nr. 1, cualnan tin casi 15 anja den servicio, mester di renovacion. Pa motibo cu no por stens muchu ariba e motornan aki mas. Por chemplo „Aruba" no por worde usa ora di buscamento di hende ariba laman na distancianan grandi, y cu awor mester haci uso di „Arikok" locual ta menos deseable.

Un motor nobo pa e dos botonan menciona y un motor di reserva, pa ora di reparacion, lo ta nifica un gran mehoracion pa Haven- y loodsdienst.

PERSONAL DI AMBULANS TA HANJA SUELDO MUCHU ABAU

ORANJESTAD, 19 april. — Senjor Maduro, kende ta traha cu ambulans, huntu cu dies di su coleganan sea chofer of helpernan na e organisacion aki, a dirigi nan mes na B.C. cu e peticion pa mehoracion di sueldo, pa motibo cu e salario actual ta muchu abau. Ademas nan a manda un request aden, cu e personal di ambulans te ainda ta traha 48 hora pa siman, mientras cu tur otro persona den eilandsdienst ta traha 44.8 hora pa siman. Como cu e diesun hendenan aki ta opina, cu nan no ta worde proteha suficiente contra peliger, malesanan contagioso, cual nan ta confronta continuamente, nan ta aprecia si por lo menos nan familianan di cas lo por worde considera pa worde xamina periodicamente y pa nan hanja tratamento di dokter liber y remedi liber, por lo menos den casonan di fermedad contagioso.

Mayan atardi, e peticion aki lo worde trata den Eilandsraad.



Diamars anochi a tuma lugar n POVA club un recepcion na hono di senjor I. Franka, hoofdagent di polis kende e dia ey, a recorda cu ta 25 anja pasa cu el a drenta servicio policial. Entre tur e amigonan, familianan y conocirnan cu a bin na feli·ita cu su hubileo tabata tambe senjor Th. Nelissen comisario interino di polis, kende na nomber di gobierno y cuerpo di polis a dirigi palabra na senjor Franka. Entre otro senjor Nelissen a bisa cu di cominsamento di su trabao di polis, senjor Franka tabata un bon trabador. Tambe el a bisa cu ta algo importante pa recorda cu senjor Franka ta e prome Arubiano cu a cumpli 25 anja den servicio policial. Despues di a ricibi e coveloope tradicional cu contenido senjor Franka a duna palabra nan di gradicimento.

Ariba e potret nos ta mira senjor Franka cu su senjora entre e colegasnan den un ambiente alegre na e bar di Pova Club.

Conseho di Seguridad ta trata keho di Senegal

NEW YORK, 19 april. — Awe conseho di seguridod di Nacionnan Uni a reuni pa atende e queho di senegal contra Portugal. Segun Senegal avionnan Partugues recientemente a lansa bomnan riba e pueblo Boegniak na Senegal.

Despues cu e conseho a aproba su agenda, nan a invita e delegadonan di Senegal y Portugal, kendenan no ta miembro di e conseho pa sinta na e mesa di conferencia.

E representante di Senegal, cu a papia prome, a duna detayenan tocante e bombardeo y el a bisa cu situacion na e frontera cu Guinea Portugues ta hopi tensiona.

Segun e esaki tabata consecuencia di terror cu e Portuguesnan ta checenta den nan territorio y door di cual hopi Africano ta hui pa Senegal.

E delegado di Portugal, cu despues a hanja palabra, a caba cu e actitud di Senegal, cu sin haci uso di e posibilidadnan cu reglamentunan di Nacionnan Uni ta ofrece, esta intermediacion of negociacion a hac' un peticion pura riba e conseho di seguridad. El a bisa cu e acusacionnan no tin ningun nificacion.

SEABORG PA UNION SOVIETICA

WASHINGTON, 18 april. — E president di e comision Mericano pa energia atomica, dr. Glen Seaborg, lo sali banda di 20 di mei pa Union Sovietica pa delibera cu su collega Ruso profesor Petrosjan y bishita e centralnan Ruso di atoom. Nan ta spera cu durante su permanencia na Union Sovietica nan lo alarga e tratado tocante cooperacion entre Merca y Union Sovietica tocante uso pacifico di energia nuclear. Nan a firma e acuerdo na anja 1959.



DIFERENTE ORGANISACION TA PIDI TERRENO

ORANJESTAD, 19 april. — Evangelical Alliance Mission, explotadornan di e.o. Radio Victoria a pidi B.C. di Aruba pa hanja un pida terreno situa na e banda noord di e caminda grandi di Oranjestad-San Nicolas den erfpacht. B.C. ta propone pa haha e canon pa 3% di e valor di ƒ 2.50 pa m2 cu ta valido ajanan. Stichting pa Volkshygiene „Het Wit Gele Kruis" a pidi pa traha un edificio e derecho di erfpacht riba un pida terreno di mas o menos 700 m2 situa riba e skina noord-oost di Koningstraat y Emmastraat. Aki un canon ta ser proponi di 3% di ƒ 5.— pa m2. Evangelische broedergemeente a pidi pa construccion di un edificio erfpacht riba un pida terreno di 270 m2 na Dakota, riba e skina di Dividivistraat y Granaatappelstraat. E precio proponi ta 3% di ƒ 3.—. Un otro organizacion cu a pidi pa terreno di erfpacht ta e Associacion di Jehova Witnesses. Nan ta desea un pida terreno na Dakota riba e skina di Granaatappelstraat y Guyabastraat di mas cu 470 m2. E precio lo ta si Eilandsraad bai di acuerdo cu e proposicion di B.C. mescan cu di Broedergemeente. Ademas Stichting Cultureel Centrum Aruba a pidi pa construccion di e edificio di beton pa finnan cultural un pida terreno di 578 m2 na San Nicolas. Tres porciento di ƒ 5.— pa m2 ta e canon cu B.C. kier propone.

Tambe kend a duna di conoce di desea pa cumpra un pida terreno pa traha un emisora di TV na Pos Chikitu. Tambe gobierno kier hanja un pida terreno di 3000 m2 pa cumpra en relacion cu e construccion di un loods di douane riba e vingerpier entre e dos havenbassin na Oranjestad. Ambos pida terreno B.C. bende cu land pa ƒ 1.— cada uno como cusumber.

ARESTACION DI PROMINENTENAN NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 19 april. — Polis di Argentina a hanja orden di gobierno pa listra casnan di 35 banquero comerciantenan y economicoran prominente y 12 di nan a worde aresta. E sobra 23 nan a sali prome cu polis a yega.

Entre esnan aresta ta figura Julian Freaza, kende tabata sub-minister di asuntunan economico durante gobierno di Frondizi.

Gobierno ta buscando ainda Jose Mazar Barnett, kende durante e regimen di Frondizi tabata president di Banco Nacional na Argentina.

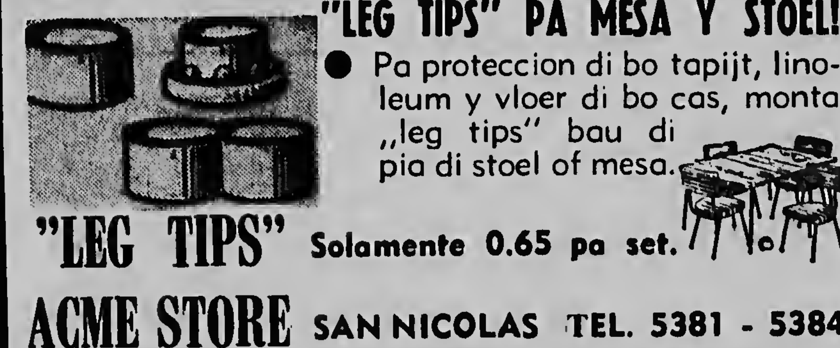
E sub minister di exterior, Guillermo O'Donnel, a bisa, cu mientras e sarmester a risisti un procesa largu di probeza cu tabata afecta e obreronan honesto, otronan kende sin consenchi tabata saca ventaha for di e situacion pa adquiri riquezanan grandi.

Contestando preguntanan el a bisa cu gobierno di Argentina ta considerando un peticion pa entrega di Barnett, kende, segun nan ta calcula, ta na Montevideo.









PROPOSICION PA CAMBIO DI BIOSCOOPVERORDENING

ORANJESTAD, 19 april. — B.C. di Aruba ta propone actualmente na Eilandsraad, pa haci algun cambio den bioscoopverordening, pa hanja un mehor funcionamentu di filmkeuringscommissie. Como semper e presidente of su sucesor mester ta presente na ora di keur un pelicula y algun biaha ta socede cu ambos ta hanja nan stroba, ta ser propone pa nombra dos presidente interino. Ademas nan kier anula e miembronan interino den futuro nombra solamente miembronan comun.

E cantidad por ta menos cu diezcuater, basta e comision ta keur peliculanan cu por lo menos cu tres of maximo cu cincu miembro.









1. „Kizas no tin peliger, pero cu bosonan lo ta mas siguro".
„Si tin peliger.... y grandi!"
2. „Dos tipo a trona mi pa bo ..... kier a mata mi".
„!!!"
3. „Nan a perde e trem, nan conoce Cabelgar?"
„Si.... pero nos no tin cabai. Tin algun responsdi?"



1. Bo a paga 20 dollar pa e sapatonan nobo aki?
2. Si bo ... apoyo especial pa mi pianan.
3. CARAMBA!
4. Ora nos a casa bo no a bisa mi cu bo lo mester apoya bo pianan tambe.





ELECCION



TA DIA 29 DI APRIL

KENDE LO GANA?

- Manda nos bo contesta prome cu dia 29 di april 6'or di atardi ariba siguiente dos pregunta:

1. CUANTO ASIENTOS CADA UN DI E TRES PARTIDONAN TA HANJA?
2. CUAL CANDIDATO DI CADA TRES PARTIDO LO HANJA MAS TANTO VOTOS?

PA E GANADORNAN TIN TRES PREMIOS!

Prome fl. 50,— segundo fl. 25.— tercer fl. 10,—

Manda bo contesta aden mas pronto posibel pa: redaccion di „ARUBAANSE COURANT", - Nassaustraat 85 Oranjestad, menciona ariba e envelop: „CONCURSO ELECCION".

Si tin mas cu un bon contesta, suerte lo decidi.

AGENDA

CINE

Diabierne 19 april 1963

DE VEER 8'or: „Spartacus" 18 J.
RIALTO 8'or: „No down payment" 18 J.
PRINCIPAL 8'or: „The outsider" A.L.
AURORA 8'or „The purple gang" 18 J.
SAVANETA 8'or: „Santa Fe Passage" A.L.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5149

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: C.v.d. Byl
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: J.F.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITING

Diabierne

Argelia —, Antigua —, Argentina 15.30, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla —, Bogota —, Costa Rica —, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti 15.30, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru —, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts —, St Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —,
atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.
14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada 8.00—

RADIO KELKBOOM

Diabierne 19 april 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu discnan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista Invita
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Programa: „PERO CON MUSICA"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 19 april 1963

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 19 april 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10.00 Jardin de infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Eestudio de Hector Munteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe todo
18.30 El extrano mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los Genios
21.00 Panico
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

Cumpleanjos

Awe ta celebra un anja di feliz existencia e hobencita Nivalda Maria Geerman. Hopi felicitaciones ta bini di su mama Getruida, wela, tan a y omonan y di su hisawela Isenia, dos primanan Evelyn y Jacqueline Carolina, tambe di su madrina Atanasia Geerman, di su tanta Anna y omo Juchi y especialmente di Rica y demas famia Geerman.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Laga awe bira un dia di trabao y fabor na otronan. Pone bo a suntonan privada un banda un rato. No ninga di coopera, si nan pidi bo ayudo.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Bo tin aprobacion di otro mas cu nunca pa tuma decisionnan. Loke bo haci lo worde aprecia. Bon aspecto awe pa haci cualkier peticion.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



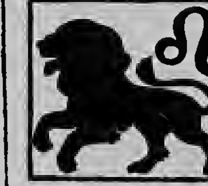
No perde animo door di critico di otro. Weita numa ki probecho bo por saca di nan critica. Anochi por ta favorable en relacion cu bo famia.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Relacion cu hendenan den bo vecindario ta bao presion di bo planeta. Pues controla bo mes y no perde pasenshi. Cuida bo propiedadnan bon.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Asuntonan cu a tuma lugar den pasado, por reviva 'trobe na un manera mas importante di loke bo por imagina bo. Tene cuenta cu esaki.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo por logra hopi awe for di otro hende, pasobra bo tin hopi mas influencia ariba nan cu normalmente. Cu iniciativonan energico bo por progresa hopi awe.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Descansa awe. Evita trabaonan innecesario of cu por spera pa despues. No lubida promesanan of dilata muchu cu nan.

SCORPIO
23 Oktober - 22 November



No spera muchu interes of animacion di otro. Y no spera muchu cu nan lo complace cu bo deseonan awe. Anochi ta menos favorable pa bishita of pa romance.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Tin un acento particular ariba bo trabao of bo negoshinan. Consulta cu e hendenan adecuado tocante bo dificultadnan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



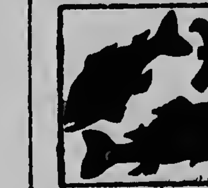
Awe bo por spera noticia importante for di estranheria. Tambe si bo tin algo importante pa haci awe, spera cu bo decision final te majan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Talvez bo no tin un bon bista ariba e situacion of cu bo ta jusga e situacion robez. Spera te ora cu e asunto ta mas cla pa bo, prome cu bo tuma decisionnan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Laga bo partner of otro hende goza di preferencia den dianan aki. Tene cuenta cu nan conseho y nan deseonan mustra bo boluntad pa coopera.

— 2 —

Ora cu mi tabatin tur e hechonan te hasta cu mi a hanja tip cu e hefe di polis tambe tabata envolvi den e asunto mi a hiba mi informacionnan serca mi hefe. Esaki tabata mi fout di mas grandi.

Mi a contele tur loke mi tabata sa, mientras cu e tabata scucha cu masha atencion. Ora cu mi tabata cla cu mi historia, el a bisami cu e ta bai averigua e hechonan. Como hefe di corant mi a nota cu e tabata mustra poco interes pa e historia aki, cu pa cualkier otro hende den su puesto lo tabata algo masha importante. En realidad mi mester a pone mas tino for dje momento ey caba. Laga e gangsternan a cumpra „Universal" tambe caba, locual nunca mi por a pensa. Despues mi a tende cu nan a ofrece Cobito un puesto den gobierno pa su cooperacion. E oferta aki tabata muchu bon pa mi director ambicioso pa e nenga.

El a pidimi entregele tur mi detayes pa e controla nan prome cu nan worde publica den corant. Na caminda pa bai cas un auto di polis a parami. Nan a bisami cu hefe di polis kier a weita mi. E hefe di polis tabata un tercio decidido y cu no kier a sconde nada, mes ora el a presenta cu hecho. El a pone diezmil dollar ariba mesa. Pa e placa ey e kier a pidimi pa lubida tur loke mi sa dje bandidonan.

Pero como cu nunca mi a acepta clase di placanan asina, y ademas mi tabata anhela pa mira mi historia den corant cu le'ternan grandi, mi a nenga redondamente.

Mi senjora Nena tabata na altura dje asunto aki for di principio, y nos tur dos tabata sabi cu tabata un asunto masha serio y peligroso. Anochi na caminda pa bai mi oficina, di repente un auto di polis a forsami foi caminda. Su intencion tabata pa haci mi auto bolter, pero a resulta net contrario, e auto di polis a perde control y bolter. E otro polis cu tabata sinta na banda a hanja mas golpi, y tabata gravemente herida. E chofer mes a scapa cu solamente algun spanto. El a baha aresta mi, pa motibu di corrementu peligroso, pero mi tabata sa cu esaki tabata algu planea cu sinembargo mi no por a haci nada contra.

Algun minuut despues un auto mas di polis a jega, cu e sargento Bayliss di departamento di homicidio. El a tuma e direccion riba dje y e polis herida a ser transporta pa hospital y mi a ser transporta pa warda di polis. Na caminda Bayliss a bisa di repente pa e chofer para e auto. Nos tabata den un caja scur y solitario. El a duna mi order pa baha tambe y e chofer a baha tene mi brazanan tras di mi lomba. El a saca un botter di whiskey for di e auto tuma un bitter grandi y scupiele den mi cara. E ora ey el a dalmi cu klop te ora mi a bai leuw.

Ora cu mi a bini bij mi tabata den prison y mesora mi a comprende cu mi tabata perdi. E polis cu tabata herida a muri. Nan a condenami pa asesinato y a dunami cuater anja. Mi abogado a pleita tur sorto di forma pero no a gana nada. Ora cu e kier a mustra algun hecho tocante e bandidonan nan a tapa su boca. Bao di huramento Cobito a bisa cu nunca el a mira ningun historia di mi y cu toch e tabatin idea di dunami retiro, pa motibo cu mi ta un burache y cu mi no tabata sirbi pa nada.

Tur e tempo cu mi tabata den prison mi a keda pensa con soquete mi a sali. Despues cu mi a tende cu e hefe di polis mester a tuma su retiro bao di presion, y cu nan a kita tur e polisnan cu tabata coopera cu e bandidonan mi abogado a bolbe haci un esfuerzo pa sacami for di prison. Pero tabata en vano. Mi tabata condena pa e cuater anjanan di prison, pa motibo cu mi tabata stuur auto burachi y cu door di mi descuido un polis a muri. Y awor despues di tres anja y mei porfin mi ta liber atrobe

Mi tabata periodista y no a haci otro trabao nunca. Dia cu mi a bai preso mi no a laga muchu placa pa Nena. Awor ta sigur cu lo no tin nada mas. „Con Nena a pasa tur e tempo", mi a puntra mi amigo John Mason. Wel el a hanja un trabao pa pinta pochi di flor y cosnan asina pa bende cu turista y ta gana su pam di tur dia.

Ora cu mi a jega na cas, un prop a tapa mi garganta. Mason no a baha. „Bo tin suerte Mario, di tin un hende manera Nena ta spera ariba bo". E ora ey e porta di cas ta habri y Nena ta para den porta.

— — —

Di siete dia despues cu mi tabata den libertad atrobe un marduga mi a spierta for di sonjo, a dura poco prome cu mi a realiza cu mi tabata den mi mes kamber y cu Nena tabata drumi banda di mi.

Mi a keda waak plafond pensando con mi ta bai haci pa hanja un trabao awor. Tur corant mi a pruba caba, pero manera mi a spera Cobito su poder a pone cu tur hende a hanja miedo di mi. Te hasta e corant di mas chikito a nenga di dunami un job.

Mi ta draai waak Nena banda di mi, tempo cu mi a cai den e trobbel grandi, nos tabatin apenas dos anja y tres luna casa. E tabatin solamente 22 anja y ami 27 anja. Su cabei ta pretu, su culis ta suave y blancu, no cu e ta juist bunita manera ora cu un artista drecha cu make-up, pero nos a jega di acuerdo cu e tahata e muhe di mas atractiva di mundo. Y esey ta mi opinion te ainda. Mi ta mira ela na su cara cuanto el a sufri durante cu mi tabata preso.

Den dianan aki mi a purba pa hanja cualkier trabao. Na un contratista mi a busca te hasta chens pa peon, pero nan a bisa cu ta chanza mi ta haci cu e trabaonan no ta pa mi. Di berguenza mi tambe a hari un poco, haci manera ta chanza berdad y kita bai.

Siguiente dianan mi a cuminza ta camna rond, mi tabata haci mescos cu ta trabao mi ta busca. Cada bez mi tabata ganja Nena algu otro. Pero porfin mi ta pasa e parti mas grandi di dia den bar. Tempo cu mi tabata skirhi pa corant nunca mi tabata bebe tantu, pero awor parse cu ta whiskey so ta dunami algun consuelo. Nada tabata importami mas por ultimo, y dia pa dia mi tabata ganja un poco mas. Te hasta un dia mi a riska ganja cu mi a papia cu un tercio cu a ofrecemi un trabao. „El a pidimi pa scirbi algun articulo pa su hotel, y ta bai pagami 300 dollar pa luna te dia cu mi ta ela".

No tabatin ningun tercio, ningun hotel, pero mi mester bisa mi esposa lago. Pero te hasta ganjamento tur dia ta cuminza perde su balor, y Nena a cuminza ripara cu ta mentira mi ta tira tur dia. Sinembargo e ta haci manera e tabata keremi, talvez haciendo un fout tambe.

Ariba un cierto dia tabata seis'or di atardi mi tabata sinta den un bar, hurachi perdi. E bar tabata chikitu, pero tabatin un cel di telefon pa huur. E barkeeper ta trece otro whiskey pa mi, tabata di 9 glas caba. E biaha aki el a kedà spera, mi a comprende cu e kier cobra awor. Mi a dunele mi delaster papel di cinco dollar. E ta traha un cara manera hende cu tin pena di mi, ora cu e ta dunami algun placa larga back.

Tabata na e momento ey cu mi a comprende cu e tabata sa cu mi tabata un homber sin halor y mi a sinti berguenza. Ja m'a traha idea pa lanta bula dilanti di un auto prome chens, ora cu un dama ta camna drenta...

DICK TRACY

1. „Kita su panja pretoe"! 2. „Ningun hende mas cu „little nothing" Kiko, e ta un asesino culpable, y un refugiado". „Y semper dificultades y cumpramentos ... salbe". 3. „El a nace cu un complejo inferior masha grandi cu e unico manera cu e por a sintie bon cu su raza humano tabata comete crimen". 4. „Que hubo di su amigonan riba e mesa?" e chief a puntra. „Nos ta bai bek pa nan awe nochi". Tracy a contesta.



RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (Aruba) N.V. TEL. 1284—1402

1. Cu mal intencion un boto grandi ta cruza na e otro banda di Desmondale.
2. „Bravo, Desmond nos a jega tera".
3. „Door di e circunstancianan, nos lo trata di sconde, Wiggers"!
4. „Descarga e boto pasohra nos lo bai mas na terra".



BUCHI ROBEZ presenta pa cortesia di: PIET'S SODA FOUNTAIN tel. 2123



HISAMENTO DI PESO Y BODY BUILDING NA L.S.P.

SAN NICOLAS, 19 april. — Na ocasion di anja di La Reina, lo tin cabo un encuentro den Lago Sport Park den hisamento di peso y body building dia 20 di april venidero. E encuentro aki ta organiza door di directiva di Lago Sport Park.